

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 19 september 2002

in zaak C-433/00 (verzoek van het Landgericht Köln om een prejudiciële beslissing): Aventis Pharma Deutschland GmbH tegen Kohlpharma GmbH, MTK Pharma Vertriebs-GmbH⁽¹⁾

(„Merkrecht — Geneesmiddelen — Centrale vergunning voor in handel brengen — Ompakking”)

(2002/C 274/22)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-433/00, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 234 EG van het Landgericht Köln (Duitsland), in het aldaar aanhangige geding tussen Aventis Pharma Deutschland GmbH en Kohlpharma GmbH, MTK Pharma Vertriebs-GmbH, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad van 22 juli 1993 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling (PB L 214, blz. 1), en van de gemeenschapsrechtelijke bepalingen inzake het vrije verkeer van geneesmiddelen, heeft het Hof (Zesde kamer), samengesteld als volgt: F. Macken, kamerpresident, N. Colneric, C. Gulmann (rapporteur), J.-P. Puissochet en V. Skouris, rechters; advocaat-generaal: F. G. Jacobs; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 19 september 2002 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad van 22 juli 1993 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling, staat eraan in de weg dat een geneesmiddel waarvoor twee verschillende centrale vergunningen voor het in de handel brengen zijn verleend, respectievelijk voor een verpakking van vijf patronen en voor een verpakking van tien patronen, in de handel wordt gebracht in een verpakking die bestaat uit twee samengevoegde en opnieuw geëtiketteerde verpakkingen van vijf patronen.

(¹) PB C 45 van 10.2.2001.

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 19 september 2002

in zaak C-221/01: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk België⁽¹⁾

(„Richtlijn 97/33/EG — Telecommunicatie — Interconnectie van netwerken — Interoperabiliteit van diensten”)

(2002/C 274/23)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-221/01, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: H. van Lier) tegen Koninkrijk België (gemachtigde: aanvankelijk F. van de Craen, vervolgens A. Snoecx), betreffende een verzoek om vast te stellen dat het Koninkrijk België, door niet alle wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) (PB L 199, blz. 32) en, in het bijzonder, aan de artikelen 7, lid 5, 9, lid 3, en 14, leden 1 en 2, ervan, de krachtens die richtlijn op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen, heeft het Hof (Zesde kamer), samengesteld als volgt: F. Macken, kamerpresident, N. Colneric, C. Gulmann (rapporteur), R. Schintgen en V. Skouris, rechters; advocaat-generaal: F. G. Jacobs; griffier: R. Grass, op 19 september 2002 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) Door niet alle wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan de artikelen 7, lid 5, en 9, lid 3, van richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP), alsmede aan artikel 14, lid 1, van die richtlijn, in samenhang met artikel 12, lid 4, ervan, is het Koninkrijk België de krachtens die richtlijn op hem rustende verplichtingen niet nagekomen.
- 2) Het Koninkrijk België wordt in de kosten verwezen.

(¹) PB C 227 van 11.8.2001.